



RHESTR O WELLIANNAU WEDI'U DIDOLI MARSHALLED LIST OF AMENDMENTS

Bil Adennill Costau Meddygol ar gyfer Clefydau Asbestos (Cymru) Recovery of Medical Costs for Asbestos Diseases (Wales) Bill

Mae'r gwelliannau â * ar eu pwys yn rhai newydd neu'n rhai sydd wedi'u haddasu
Amendments marked * are new or have been altered

Mae'r testun mewn italig wedi'i ddarparu gan y sawl a gynigiodd y gwelliant perthnasol i
esbonio ei ddiben ac i gynorthwyo'r darlennydd. Nid yw'r testun yn rhan o eiriad y
gwelliant.

The text in italics has been provided by the proposer of the relevant amendment to explain
its purpose and to aid the reader's understanding. The text does not form part of the
amendment.

Caiff y Bil ei ystyried yn y drefn a ganlyn –
The Bill will be considered in the following order –

Sections 1 - 21	Adrannau 1 - 21
Schedule 1	Atodlen 1

Darren Millar

9

Section 3, page 2, line 24, after 'services' at the second place where it appears, insert '(including palliative care)'.
Adran 3, tudalen 2, llinell 26, ar ôl 'eraill', mewnosoder '(gan gynnwys gofal lliniarol)'.

Darren Millar

10

Section 3, page 2, line 29, leave out '4, 5 or 6 of the 2006 Act (primary medical,' and insert '5 or 6 of the 2006 Act ('.

Adran 3, tudalen 2, llinell 31, hepgorer '4, 5 neu 6 o Ddeddf 2006 (gwasanaethau meddygol sylfaenol,' a mewnosoder '5 neu 6 o Ddeddf 2006 ('.

Mark Drakeford

3

Section 3, page 3, after line 2, insert –

'() The Welsh Ministers may by regulations amend the meaning of "excluded services".'

Adran 3, tudalen 3, ar ôl llinell 2, mewnosoder –

'() Caiff Gweinidogion Cymru drwy reoliadau ddiwygio ystyr "gwasanaethau a eithrir".'

Darren Millar

11

Section 5, page 4, after line 5, insert –

'() Welsh Ministers may, in any event, arrange for an additional certificate to be issued following the death of the victim, to cover the cost of relevant Welsh NHS services up to the date of death.'

Adran 5, tudalen 4, ar ôl llinell 6, mewnosoder –

'() Caiff Gweinidogion Cymru, beth bynnag, drefnu i dystysgrif ychwanegol gael ei ddyroddi yn dilyn marwolaeth y dioddefwr, i dalu costau gwasanaethau perthnasol GIG Cymru hyd at y dyddiad marwolaeth.'

Mark Drakeford

4

Section 10, page 7, after line 31, insert –

'() as to the manner in which an application under subsection (4) may be made;'

Adran 10, tudalen 7, ar ôl llinell 30, mewnosoder –

'() ynghylch y modd y caniateir i gais o dan is-adran (4) gael ei wneud;'

Darren Millar

12

Section 16, page 11, line 2, leave out 'have regard to the desirability of securing' and insert 'secure'.

Adran 16, tudalen 11, llinell 2, hepgorer 'roi sylw i ddymunoldeb'.

Mick Antoniw

1

Supported by/Gyda chefnogaeth: Kirsty Williams

Section 16, page 11, line 4, after 'of' at the first place where it appears, insert 'research into,'.

Adran 16, tudalen 11, llinell 5, ar ôl 'asbestos,', mewnosoder 'gwneud ymchwil i glefydau o'r fath'.

Mark Drakeford

6

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 16, tudalen 11, llinell 5, ar ôl 'gwasanaethau', mewnosoder 'eraill'.

Mark Drakeford

5

Section 16, page 11, after line 5, insert—

- (2) The Welsh Ministers must report annually to the National Assembly for Wales on the application of amounts equal to sums reimbursed by virtue of section 2.'

Adran 16, tudalen 11, ar ôl llinell 5, mewnosoder—

- (2) Rhaid i Weinidogion Cymru adrodd yn flynyddol i Gynulliad Cenedlaethol Cymru ar y defnydd o symiau sy'n cyfateb i'r hyn a ad-delir yn rhinwedd adran 2.'

Darren Millar

13

To insert a new section—

[] Report on application of provisions to other diseases

Welsh Ministers must, within 3 years of the date on which this Act receives Royal Assent, lay before the National Assembly for Wales a report regarding the operation of this Act, and how its provisions could be applied to other diseases.’.

The new section should be inserted immediately after Section 16.

I fewnosod adran newydd—

[] Adroddiad ar gymhwyso darpariaethau i glefydau eraill

Rhaid i Weinidogion Cymru, cyn pen 3 blynedd ar ôl y dyddiad i’r Ddeddf hon gael Cydsyniad Brenhinol, osod adroddiad gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru ynghylch gweithredu’r Ddeddf hon, a sut y gellid cymhwyso’i darpariaethau i glefydau eraill.’.

Dylid mewnosod yr adran newydd yn syth ar ôl Adran 16.

Mark Drakeford

7

Section 18, page 11, after line 21, insert—

‘() regulations under section 3(),’.

Adran 18, tudalen 11, ar ôl llinell 22, mewnosoder—

‘() rheoliadau o dan adran 3(),’.

Mick Antoniw

2

Section 18, page 11, after line 23, insert—

‘(c) the first regulations under section 10(7),’.

Adran 18, tudalen 11, ar ôl llinell 24, mewnosoder—

‘(c) y rheoliadau cyntaf o dan adran 10(7),’.

Mark Drakeford

8

Nid oes angen diwygio’r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 20, tudalen 12, llinell 19, hepgorer ‘ar ôl i’r Ddeddf hon gael Cydsyniad’ a mewnosoder ‘y caiff y Ddeddf hon y Cydsyniad’.

Darren Millar

14

Section 20, page 12, after line 20, insert—

- '(3) If an annual report laid under section 16() shows that the cost of recovery exceeds the sums recovered during the year to which the report relates, no further certificates may be issued under this Act after the day on which the report is laid.'

This refers to the proposed subsection to be inserted by amendment 5.

Adran 20, tudalen 12, ar ôl llinell 21, mewnosoder—

- '(3) Os yw adroddiad blynyddol a osodir o dan adran 16() yn dangos bod y gost adennill yn fwy na'r symiau a gafodd eu hadennill yn ystod y flwyddyn y mae'r adroddiad yn ymwneud â hi, ni chaniateir i dystysgrifau pellach gael eu dyroddi o dan y Ddeddf hon ar ôl dyddiad gosod yr adroddiad.'

Mae'r gwelliant hwn yn cyfeirio at yr is-adran arfaethedig i'w mewnosod gan gwelliant 5.